

Jubeeraŋo 1

[Page 1]

Bisimi l-Lahi al-Raḥmāni al-Raḥīmi.

Allahumma ṣalli ‘alā saydinā Muhammadin wa sallimu

Ismuhu: *Haaji juuberano*. Isi tasabiihoo ḡaniya siti, i saa fo *huwa l-Lābu ladhī lā ilahā illā huwa ‘Ālimu l-Ghayb, wa l-shabādati, huwa al-Raḥmāni al-Raḥīmi, huwa l-Lābu l-ladhī lā ilahā illā huwa, al-Māliku l-Quddūsu, al-Salāmu l-Mu‘uminu, al-Muhayminu, al-‘Azīzu, al-Jabbāru, al-Mutakabbiru. Subḥāna l-Lāhi ‘amma yushrikūn, huwa l-Lābu, al-Khāliq, al-Bārī‘u, al-Muṣawwiru, labu al-asmā‘u al-busnā, yusabbihu labu māfi al-samāwāti, wa māfi l-arḍi, wa huwa l-‘Azīzu l-Hakīmu.*

[Page 2]

Suba siṅaa worowula walla siṅaa saba. I saa tuppī tasabiiho kaṅ, i saa a landi. Haajitiyoo saa a cika, a se kese kilij muta, miṅ tuta a niṅ kuṅoo tema. A saa konte say-say. Niṅ a tuta seyi la, bundaa seyi fe le. **Baabu:** khibaaru foloo-foloo, kuran-too le mu. A la saa-saa be koliyaa la baake. A koo, niṅ i lafita dunna beyaṅ kuwo le to, a koo a te i naafa la. A koo, niṅ i lifita dunna sene kuwo le to, khayra baa be jee, insha Allaḥu ta‘alā. Senefeṅo be tutula khayra baa kono aniṅ siimaayaa kono.

[Page 3]

A koo, niṅ musu kuwoo le mu, a be soto la khayra baa kono. Musoo wo le be ke la ite ye saabu ṅiṅmaa ti. Jee diṅ bamburaṅo, a be yirwala faṅ-faṅ. Niṅ i lafita sii la saatewo le to, khayra ti jee. I kanaa sii jee muumee ke, sonkoo, aniṅ kaṅ waaliyoo, aniṅ nimisoo, aniṅ koliyaa. Niṅ i lafita dunna waafiroo le to, khayra baa bi jee i ye, aniṅ sotoo, aniṅ yirwaa. Niṅ ila baadiṅoo le mu, a be manee. Aniṅ kodoo, a be manee, insha Allaḥu ta‘alā, a baa soto la, niṅ fil-feṅo le mu, a baa je la kee bulu.

[Page 4]

[kee bulu] kee feŋo; niŋ dookuukuwoo le mu, i ñanta duŋ-na meŋ to, i si i hakiloo tu, niŋ i dunta jee, i be nimisa la. Butoo, wo le be jee aniŋ kasaaroo. Sadaa funtita i ye. I koo i si nee kuntoo bo sadaa ti. I si a fayi baa kono walla koloŋo kono Talaata luŋo, aniŋ faani fiŋo, i saa dii musoo la, Talaata luŋo la. Intaha. Bundaa seyoo, a danta jaŋ. **Baabu:** Niŋ a ye bundaa worwuloo muta, haajoo foloo-foloo musu kuwoo le mu. A be soto la jaata

[Page 5]

kendiyaa kono. Niŋ beeyaŋ kuwo le mu, hayra baa bi jee. Niŋ taama feŋo le mu, hayra baa bi jee. Niŋ kuurantoo le mu, a la saa-saa, yil saa-saa le mu. Niŋ musoo le mu, a si kara duŋ jonkoŋo la, kari kiliŋ, siiŋaa saba, wo le mu yil saa-saa ti. Bari, tumadoo a be jaata-kendiyaa soto la. Niŋ safaaro bayi-bayi le mu, a si siloo baayi, a kanaa taa. Niŋ a taata, a be foŋoo soto la a bulu-baa karoola. Khayra ti jee. Bari, niŋ beeyaŋ kuwoo le mu, a be a soto la le kayiroo kono.

[Page 6]

Niŋ sene-feŋo le mu, khayra te wo to. Bunda worowuloo, a banta. I saa fayi, a si sadaa bo, suboo kiloo kiliŋ aniŋ sondeloo paketi saba, a saa bo sada ti Teneŋ luŋo la, walla Dimaasoo, walla Aramisso. A saa dii moo kende la keŋo to, Arjumoo walla Teneŋ luŋo. Intaha, bundaa worowuloo. **Baabu:** Bunda woroo a kibaar folo-foloo sondomee nimisoo aniŋ dimbaayaa la boroo. Niŋ a taata, a te diyaa la a la. Niŋ taama siloo le mu khayra baa be jee.

[Page 7]

Niŋ kuurantoo mu, a la kuuraŋo, a be a batandi la domandiŋ. Bari a be kendeyaa la. Niŋ musu kuwo le mu, a te soto la muumee ke. Niŋ fili feŋo le mu, a te jee la muumee ke. Niŋ i la juloo be moo la, a te soto la. Niŋ buŋ kutoo le mu, a lafiita duŋ-na jee to, a kanaa duŋ jee foloo fo sadaalu meŋ yaa fo, i si wolu bo foloo, i si naa duŋ jee to. Wo le mu, i si kini miranŋ saba bo; futu miranŋ kiliŋ, maani miranŋ

fula anij kuruu-dij worowula koymaa, Aramisoo walla Arijumoo, walla Tenejo. Musilimoo jamaa saa domoo, dindiŋolu anij keebaalu. Intaha.

[Page 8]

[intaha] khibaaroo bundaa wooro. **Baabu:** Niŋ a ye bundaa luulu soto a khibaar foloo-foloo, a koo, Ala Taala a be i la haajoolu jaarala. I la bataa te wara la baake. Foloo-foloo, a ko i be simayaa la baake. Taama siloo fintitee ye. I be taama la, a siloo khayra baa be jee, anij harijee baa be jee. I bi taa, i ye naa kayira kono. Tana te i soto la, tana te i la dimbayaa soto la i kooma. A koo taamala la khibaroo fele. I be moyi la a la kuwo to faŋ-faŋ. Harjee baa fele, a finti ta i ye, a niŋ taama fejo. I be a soto la. A koo, i be maraloo ke la faŋ-faŋ,

[Page 9]

anij ñaatonkayaa i baa soto la. A koo, diyaamoo funti ta i ye domandiŋ. A koo, bari i be deemaroo soto la diyaamoo to faŋ-faŋ, anij waafiroo, anij sandiroo, khayra baa be jee. Musu kuwoo fanaŋ funti ta i ye, insha Allahu, musoo a be soto la kayrabaa kono. Jiidi bamburaŋo a be yiriwa la al teema. A bamburaŋo a jaama dinkuwo le mu anij fili fejo. Niŋ a ke ta moo le bi naa meŋ be i khibari la. A jee la, kewo le mu, kee fiŋo a be ke la wo le ti. Niŋ a keta wo ti, a be a jee la bari niŋ a maŋ ke wo ti, a jee be koliyaa la baake.

[Page 10]

Bari, niŋ kuurantoo musoo le mu, ala kuuraŋo, a be foloo la a kuŋo le to ka jii a baloo kono, a si a kaŋo kuntoo dimi, a ye jii baloo kono. Niŋ kee mu, a saa konoo dimi, anij a karoo, anij kenoo. Bari, niŋ dindiŋo le mu, a be labaŋ naa buloo jalamuta saasaa la. Bari, insha Allahu, a be kendeyaa la. A ye i khibaar siimaayaa la. I la siimaayaa kono, i be jawoolu soto la. I jawoolu i feŋ baa, niŋ musoo mu, i be ke la musoo le ti. Niŋ kewoo mu, a jawoolu, i feŋ baa kewoo le mu. Moo bambandiŋ be a la. Kuwoolu funti ta i ye.

[Page 11]

A bee i deema la faŋ-faŋ, be moo soto la meŋ too be sarila baake. Diŋo too, walla baadiŋoo too. A be ke la i deema la le ti faŋ-faŋ. Sadaa fele. A koo, sukuroo kiloo kiliŋ aniŋ koo kilo kiliŋ, aniŋ sosoo kilo kiliŋ. I saa dii moo la meŋ too sarita baake, kewoo, keebaa tii-koyoo. Saada, i saa bo Arijumoo walla Aramisoo, walla Teneŋ luŋo, walla Dimasoo. Intaha. Khibaaroo bundaa luloo, **Baabu:** Bunda naanoo, a khibaar foloo-foloo, musu kuwoo le mu, a be soto la, jaata kendeŋyaa kono aniŋ siimaayaa

[Page 12]

baa kono. A ko i be siimaayaa la baake, aniŋ taama feŋo, i be a soto la i ye i khibaar bayoo la, i baa a soto la. A koo, bari niŋ taamoo le mu, i see sabari domandiŋ. Niŋ waafiroo mu aniŋ sandiroo, khayra baa bi jee. A koo, niŋ kuurantoo mu, ala kuuraŋo, a be koleyaa la baake-baake. Niŋ Ala maa a maakoyi, a te baluu la. Niŋ siidinkira le mu, a se sii jee to, kayraba be jee. Niŋ baa-deemoo le mu, khayra baa be jee. A koo, a be naafuloo soto la, a jamaa, ala wo siidulaa to. Niŋ a lafita beeyaŋo le mara la, a saa mara, a be tinee baa soto la jee to, aniŋ maraloo, insha Allahu ta' alā. Intaha. Bundaa naano kumoo. **Baabu:**

[Page 13]

Bundaa saboo kumoo foloo-foloo, a koo, ite moo meŋ i ye khibaaari khayra baa la. A koo Ala Taala a be ila haajoo bee jaara la. Ila bataa te warala baake. Foloo-foloo, musu-kuwo fele. Musu-fiŋo walla mampati-baloo, khayra baa bi jee. A koo, niŋ fili-feŋo le mu, i baa jee la le. Niŋ dimbaayaa mu, a borita i koto, i baa jee la. Niŋ waafiroo mu aniŋ sandiroo, khayra baa be jee. Niŋ taama siloo le mu, khayra baa be jee, harjee baa be jee, harjee meŋ be kuta-kutayaariŋ. Niŋ dinkira kutoo le mu, khayra baa be jee, bari niŋ dimbayaa mu meŋ borita i koto, wo te muru la naŋ. Niŋ kuuraŋtoo mu, ala kuuraŋo a be koleyaa la baake.

[Page 14]

Bari a be kendeyaa la. Niŋ jawola-kuwo le mu, mansoo, a bee deemaa la ila kuwo to. Niŋ koliyaa-kuwo le mu, mansoo be i deemaa la a kuwo to. Niŋ khayra kuwo le mu aniŋ taama-feŋo a be soto la khayra baa kono, aniŋ siimayaa, niŋ jaata kendeyaa. Intaha, khibaaroo bundaa saaboo. **Baabu:** Bundaa fuloo, a khibaaru foloo-foloo, siimayaa aniŋ diŋ jamaa, aniŋ naafulu jamaa. A koo, a be naafuloo soto la moo bulu, naafulu jamaa. A koo, niŋ koliyaa-kuwo le mu, khayra te wo to jee. Niŋ fili-feŋo le mu, i baa jee la tariyaa ñaama. Niŋ i la baadiŋ mu, a be manee, a be naa la khayra baa kono.

[Page 15]

A koo, niŋ mara-feŋo le mu aniŋ palaasi-kuwo a be soto la khayra baa kono. A koo, niŋ sii-dinkiraa le mu, a kanaa sii jee to muumee ke, ila harjee a te sabati la jee to mumee ke. Niŋ moo le mu, i baa nooma naafulu kuwo la, a be soto la, bari ala naafuloo be kasara la, wo niŋ i naata meŋ soto, a se tu i bulu fo ila sayaa tumoo. Niŋ musoo mu, a te soto la, khayra te jee mumee ke. Niŋ siimayaa le mu, a be siimayaa la, aniŋ jaata kendeyaa, aniŋ harjee firifo. I diŋo fanaŋ be siyaa la baake, diŋ kewoolu aniŋ diŋ musoolu. Intaha, baabu foloo kumoo. **Baabu:**

[Page 16]

Bundaa foloo, a kuma foloo-foloo, siimayaa le mu, aniŋ jaata kendeyaa, aniŋ harjee firifo. A koo, ye baadiŋ jawoolu soto, bari, insha Allahu, Ala be i deemaa la ila wo baadiŋ jawoolu la kuwooto faŋ-faŋ. A koo, niŋ musu-kuwo le mu, a be soto la, khayra baa kono. Niŋ fili-feŋo le mu, a baa jee la. Niŋ khayra-feŋo le mu, meŋ be ye manee, a bi naa la saayiŋ-saayiŋ aniŋ khayra baa, aniŋ naafulu baa. Niŋ taama feŋo wo le mu, i baa soto la. Niŋ maraloo le mu, i baa soto la. Niŋ dimbayaa mu walla naafuloo meŋ borita i ma, i baa soto la. Luntaŋo bi naa, aniŋ khayra baa.

[Page 17]

Aniŋ firiiŋ baa. Niŋ beeyajo le mu, a baa a soto la, khayra baa bi jee, aniŋ firiiŋo, aniŋ yiriwaa baa aniŋ tinee. Niŋ taama siloo mu, khayra baa bi jee, a khayroo, a si labar i bulu. Siyoo te jee to. I si dimbayaa jamaa soto jee to, aniŋ firiiŋ baa, aniŋ siimayaa, aniŋ jaata kendeeyaa aniŋ kambeŋo. A sadaa felee: i si baajaajee bo sadaa ti. I saa ke kudee worowula ti santo. I niŋ dimbayaalu si wo bo sadaa ti, kudee worowula. Duumoo, i niŋ dimbayaalu si

[Page 18]

wo domo suwo kono. Niŋ i marŋ wo soto, i si kuruudiŋ kononto koyimaa, sondoloo kononto, mor kaytu kononto, i saa a talaa sii-dula saba ti, moroolu moo saba teema. Mori-wo-mori, i si kurudiŋ saba dii a la, aniŋ mor-kaytu saba, aniŋ sondoloo saba. Sadaa, niŋ a marŋ ke Sibitoo ti, aniŋ Talatoo. Luŋ-oo-luŋ, i saa bo noo. Intaha. Khibaaroolu darŋ du la. Intaha.